

Contents

Introduction	13
 Chapter 1: <i>Mimesis</i> – general issues	 17
1.1. <i>Mimesis</i> and the art of music	17
1.2. Periodisation of the evolution of mimetic cello performance	24
 Chapter 2: The Renaissance and the Baroque: the first evidence of the cello, the instrument's design and the earliest mimetic cello repertoire; terminology, iconography	 27
2.1. <i>Mimesis</i> and Renaissance instruments	27
2.2. Renaissance instruments and the design of the cello	29
2.3. The cello and ensemble performance practice: pre- arrangement, pre-transcription and self-transcription	33
2.4. Italian masters of the cello	36
2.5. Cello making schools, cello makers and extant instruments	39
2.5.1. The beginnings of cello making	39
2.5.2. The art of cello making in Cremona	41
2.5.3. Other cello making centres in Italy	46
2.5.4. The cello in the Commonwealth of Poland- Lithuania and in Royal Prussia: hypotheses and views	47
2.5.5. The design of a Baroque cello and bow	51
2.6. Cello terminology in documents and treatises	56
2.6.1. Cello nomenclature in Europe	56
2.6.2. Cello nomenclature in Poland	58

2.7. The depiction of the cello in European art of the sixteenth and seventeenth centuries	63
2.7.1. Iconography as a source of knowledge about the cello	63
2.7.2. The cello in Italian painting	63
2.7.3. Representations of the cello in Flemish art	67
2.7.4. Paintings depicting the cello in Dutch art	69
2.7.5. The earliest traces of the cello in other European countries	78
2.7.6. Summary	81
2.7.7. Drawing, painting and sculpture with the cello and hybrid instruments in Poland	82
2.7.8. Sacred painting and sculpture depicting a cello	84

Chapter 3: The late Baroque, cello transcriptions and

arrangements after 1687	89
3.1. The cello as an alternative instrument	89
3.1.1. General issues	89
3.1.2. The cello and the viola da gamba	90
3.1.3. Artistic transcription, self-transcription and polyversions for solo cello	93
3.2. Cellists active in Europe from 1688 to 1750	94
3.3. The art of cello making after 1687	102
3.3.1. Cello making in Europe	102
3.3.2. The art of cello making in Cremona	103
3.3.3. The art of cello making in Brescia and Bologna	107
3.3.4. The art of cello making in Milan	108
3.3.5. The art of cello making in Venice	109
3.3.6. The art of cello making in Rome	111
3.3.7. Other Italian centres for cello making	112
3.3.8. European cello makers active outside Italy	113
3.3.9. Design changes and conversions of cellos and bows after 1700	116

3.4. The European expansion of the cello, as documented in art from the turn of the eighteenth century	117
3.4.1. Baroque and Rococo iconography with a cello motif – introduction	117
3.4.2. Depictions of the cello in Italian art	118
3.4.3. Paintings and drawings with cellos in British, Austrian and Germany art	119
3.4.4. Iconography with a cello motif in Flemish and Dutch art	122
3.4.5. Depictions of the cello in French and Spanish art ..	124
3.4.6. Sacred sculpture with depictions of a cello in Poland	126
3.5. The form of musical instruments called <i>violoncello</i> and their repertoire	128
3.5.1. Introduction	128
3.5.2. Hybrids and conversions	129
3.5.3. Repertoire for the viola da gamba or cello – selected concepts relating to the original instruments	130
3.5.4. Violoncello piccolo	132
3.5.5. Historical Baroque cellos	135
3.5.6. Viola da spalla, hybrids and violoncello piccolo in iconography	136

Chapter 4: Classicism and the mimesis aesthetic, mimetic musical forms, the Classical cello of the years 1750– 1815/20

4.1 The aesthetic category of mimesis during the second half of the eighteenth century	139
4.2. Arrangements and transcriptions in Classical musical forms	140
4.2.1. Classical variations	140
4.2.2. Classical sonatas, self-transcriptions and polyversions	141

4.2.3. Virtuoso cadenzas in cello concertos	142
4.2.4 The compass of Classical works for cello within the context of the original instruments, performance practice and iconography	143
4.2.5. Editions and arrangements of Classical works, taking as an example Jean-Baptiste Bréval's Sonata No. 5 in G major, Op. 12	145
4.2.6. Contemporary views on transcriptions and arrangements of works by Luigi Boccherini	148
4.3. Classical violin makers and their cellos	155
4.3.1. Innovations in cello design 1750–1815	155
4.3.2. The Italian art of cello making during the second half of the eighteenth century	156
4.3.3. The art of cello making in Britain and France	159
4.3.4. Other centres of cello making	160
4.4. European iconography featuring the cello during the Classical era	161
4.4.1. Changes to the image of the cello during the second half of the eighteenth century	161
4.4.2. Italian and British art featuring the cello	162
4.4.3. French paintings with cellos	163
4.4.4. German, Flemish and Swedish art with cellos	165
4.4.5. Summary	166
4.5. The evolution of cello design from the Baroque to the Classical era	166
4.6. Obtaining approximate dimensions of necks and fingerboards of Baroque and Classical cellos from photographic documentation	168
4.7. The compass of works for cello and the instrument's actual performance capacities	174
4.8. The views of contemporary cellists on original instruments and the period performance of Classical works	175
4.9. Between Classicism and Romanticism	176

Chapter 5: The art of cello transcription and arrangement during the Romantic era	183
5.1. The mimetic strand and cello performance in the nineteenth century	183
5.2. The art of cello transcription and arrangement after 1815/20	187
5.2.1. Romantic variations, fantasies, potpourris, transcriptions and paraphrases	187
5.2.2. The Romantic literal transcription of a cyclic form: Franz Schubert's Sonata in A minor, D 821 for arpeggione and piano	190
5.3. Cellists in the entourage of Fryderyk Chopin (1810–1849) and cello transcriptions of his works	191
5.4. A new profession: the cellist transcriber and arranger	197
5.4.1. Friedrich Ludwig Grützmacher (1832–1903) as a transcriber	197
5.4.2. Other transcribers of the German school	202
5.4.3. Transcribers of the French and Russian schools	206
5.4.4. Other European transcribers	209
5.4.5. Arrangers of works for cello	212
5.5. The output of Polish composers in transcriptions	214
5.6. The popularisation of the cello in Poland, transcriptions, arrangements and polyversions	216
5.7. Virtuoso cadenzas	219
5.8. Composers and their self-transcriptions	224
 Chapter 6: The cello and the mimetic current in the twentieth and the twenty-first centuries	 227
6.1. New trends in music and cello transcription	227
6.2. Cello arrangements and transcriptions and their composers in the twentieth and twenty-first centuries ...	228
6.2.1. European cellist-transcribers	228

6.2.2. Cello transcription in Poland	233
6.3. The mimetic art and aesthetic, ethical and legal issues ...	237
Appendix I: Theory	243
1. The etymology and meaning of the word transcription; definitions and related terms; definition of cello transcription	243
2. A systematics of cello transcriptions with examples	245
2.1. The classification of cello transcriptions in terms of the degree to which the original is preserved	245
2.1.1. Faithful cello transcriptions: substantial, natural, literal	245
2.1.2. Structural cello transcriptions	246
2.1.3. Syntactic cello transcriptions	247
2.1.4. Recontextual cello transcriptions	248
2.1.5. Functional cello transcriptions	248
2.2. The classification of cello transcriptions according to original forces	255
2.2.1. String instruments and transcriptions of their repertoire	255
2.2.2. Struck string instruments and transcriptions from their repertoire	259
2.2.3. Plucked string instruments and transcriptions from their repertoire	260
2.2.4. Woodwind and brass instruments and transcriptions of their repertoire	261
2.2.5. Cello transcriptions of vocal works	264
Appendix II: Concert transcriptions for cello. Description of the works recorded on the CD	269
Concert transcriptions for cello	285

Bibliography	287
Summary	307
About the Author	309
Index	311